



**SCHMID  
OBERRAUTNER**

Weingut | Tenuta | Winery

Tel. +39 0471 281440  
Via Fago/Fagenstr. 50c, I-39100 Bozen/Bolzano  
[info@schmidoberrautner.it](mailto:info@schmidoberrautner.it)  
[www.schmidoberrautner.it](http://www.schmidoberrautner.it)



Schmid.Oberrautner schmid.oberrautner



**SCHMID  
OBERRAUTNER**

Weingut | Tenuta | Winery

INFORMAZIONI  
PER GLI OSPITI

# INDICE

Una tenuta vinicola altoatesina	4
I nostri vigneti	7
Enoteca e i nostri prodotti	9
Colazione	10
L'orto	13
Appartamenti	14
Informazioni generali	21
I posti migliori per fare acquisti	24
Mercati a Bolzano	26
Esperienza di shopping	28
I nostri ristoranti preferiti	31
I nostri locali preferiti	35
Consigli culturali	36
Escursioni senza auto	38
Attività in una giornata di pioggia	41
Escursioni con l'auto	42
Come trovarci	46
Viaggiare in autobus	47



Gentili ospiti,

Gentili ospiti, Vi porgiamo un caloroso benvenuto nella cantina Schmid Oberrautner. I nostri ospiti ci stanno molto a cuore e per questo motivo abbiamo creato per Voi un folder che vi può servire durante il Vostro soggiorno in Alto Adige. Potete contattarci in qualsiasi momento se avete bisogno di ulteriori informazioni.

Vi auguriamo una vacanza riposante e rilassante!

*Judith & Florian*

P.S.: Se non fossimo presenti all'entrata, per cortesia suonate il campanello situato vicino alla porta dello shop, oppure chiamateci al numero +39 377 3796944

# UNA TENUTA VINICOLA ALTOATESINA CON UNA STORIA DA RACCONTARE

## Da generazioni

La tenuta vinicola Schmid Ober-rautner viene gestita dalla nostra famiglia da 21 generazioni e ognuna di queste ha affinato sempre più la tenuta ed i prodotti offerti. Oggi tocca a noi continuare con passione e spirito imprenditoriale.

## 600 anni di vino

Ullin am Raut ha rilevato la cantina nel 1363 dal vicino monastero di Frisinga (oggi MURI-GRIES). Nel 1411 Andrä Schmid am Geraut costruì il maso con gli edifici agricoli e le abitazioni, parte dei quali esistono ancora oggi a testimoniare la continuità nella tradizione della viticoltura.

## Allevamento, frutticoltura, viticoltura e appartamenti vacanza.

Inizialmente l'allevamento aveva un ruolo primario, ma già a partire dal XVII sec. nella zona di Gries iniziava prepotentemente a prendere piede la viticoltura. Nel 1898 Anton Schmid ottenne dal capitanato distrettuale dell'imperiale e regia Austria-

Ungheria di Bolzano la licenza per commerciare frutta e vino. In seguito, il figlio Josef approfondì il tema della vinificazione, iniziando già a quel tempo a vendere in tutto il Regno e in Svizzera. Nel 1986 Andreas Schmid assunse la direzione dell'azienda e dando vita al moderno profilo della cantina, incentrato sulla ricerca della qualità.

## Per convinzione

Oggi noi, Judith e Florian, proseguiamo il percorso della nostra famiglia con amore e dedizione, accogliendo nella nostra storica cantina gli ospiti, gli amanti del vino e della cultura locale. Oltre al sogno della viticoltura, abbiamo realizzato un altro nostro grande desiderio, quello di aprire la cantina al pubblico, offrendo visite guidate, degustazioni, eventi nella nostra antica Herrenstube, nel maso e nella cantina e allestendo i nostri nuovi ed esclusivi appartamenti per trascorrere delle vacanze uniche tra i viticoltori, l'atmosfera cittadina e l'idillio della campagna.





## I NOSTRI VIGNETI

### Natura da gustare

Da 9 ettari di vigneto, in gran parte è di proprietà della famiglia, produciamo circa 95.000 bottiglie l'anno. Coltiviamo principalmente le varietà Lagrein e Santa Magdalener, oltre a Pinot Nero, Merlot, Chardonnay e Pinot Bianco. Abbiamo fatto nostra la filosofia di mettere in bottiglia le uve nel modo più delicato e naturale possibile. L'equilibrio tra la natura e il trascorrere del tempo è l'elemento che contraddistingue un buon vino.

### La qualità del vino trova radici nei vigneti

Le nostre viti crescono su un terreno perfetto, che trae giovamento dal clima temperato altoatesino: un luogo predestinato affinché un vitigno possa esprimere al meglio la sua forza e la sua personalità. Le viti sono coltivate con il tradizionale sistema a pergola; solo i vitigni a bacca bianca e alcune viti di Lagrein sono coltivate a guyot. Per garantire una produzione qualitativamente sempre elevata, effettuiamo da molti anni una significativa riduzione delle rese. In questo modo le viti sono meno sfruttate e producono uve che conservano una grande mi-

neralità e il giusto grado di maturazione.

I nostri vigneti e quelli dei nostri fornitori sono distribuiti quasi sull'intero territorio dell'Alto Adige e vanno da Niclara (Ora) - Merlot, Pinot Bianco e Chardonnay - a Missiano (Appiano) - Schiava Grossa -, Laste Basse (Renon) - Magdalener - e Gries - Lagrein.

**Ai nostri ospiti offriamo gratuitamente visite guidate della cantina e del vitigno. Gli appuntamenti sono segnati nel programma settimanale che riceverete al check-in. Naturalmente saremo felici di accogliereVi al vigneto anche senza preavviso. Dal maso dista circa 20 minuti in auto.**

## ENOTECA E I NOSTRI PRODOTTI

Nel nostro negozio troverete non solo vino e spumante, ma anche prelibatezze casalinghe e regionali. L'offerta di vini si estende ben oltre il nostro assortimento. Saremo lieti di consigliarVi e di darVi l'ispirazione per la Vostra cucina.

### Orari di apertura

Lunedì - venerdì  
10:00-12:00 / 14:00-18:00;  
Sabato  
09:00-12:00

### Prodotti:

Peperoni sott'aceto  
Capperi sott'aceto  
Acciughe sott'aceto  
Pesto  
Sugo alla Bolognese  
Sugo Antico  
Senape alla frutta  
Mostarde  
Succo di mela  
Barbabietola in aceto  
Zucca in agrodolce

In esclusiva per i nostri ospiti vengono offerte alcune specialità fatte in casa:

marmellate, frutta secca, sale alle erbe, sciroppi e ovviamente i nostri vini e lo spumante metodo classico Schmid Oberrautner.

### VISITE E DEGUSTAZIONI

Volete esplorare la nostra tenuta?

In qualsiasi momento siamo disponibili per una visita guidata e una degustazione vini nella nostra cantina.







Sono benvenute le famiglie con bambini! Per giocare, oltre al nostro bel giardino, ci sono a disposizione due parchi giochi distanti solo 3 minuti a piedi e i prati del Talvera con ogni tipo di attrezzatura, dallo scivolo al trampolino e ping-pong, situati in ampi spazi verdi.

## L'ORTO

**Il vostro giardino per le vacanze con scorci unici e posti speciali per gli ospiti!**

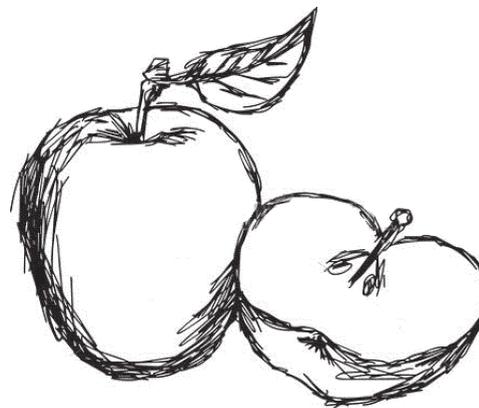
Scegliete il vostro posto preferito, al sole o all'ombra, un posticino appartato o in vista, da godere soli o in coppia. Nel giardino c'è a vostra disposizione un barbecue e naturalmente tavoli e sedie: per un'esperienza sociale e culinaria in compagnia.

### **Nel giardino troverete:**

frutta deliziosa: fragole, lamponi, fichi, prugne...;  
verdura fresca di stagione: zucchini, pomodori, insalate, porro, carote;

erbe di ogni tipo: basilico, rosmarino, lavanda, timo, erba cipollina, prezzemolo, maggiorana, origano, menta, melissa...

il tutto a seconda della stagione, sperando nel successo del pollice verde di Judith!



## APPARTAMENTI

### Check-in / Check-out

Gli appartamenti sono disponibili a partire dalle ore 15:00.

Vi chiediamo di liberare l'appartamento entro le 10:00 del mattino, in modo da poter effettuare le pulizie. Il pagamento può essere effettuato anche il giorno prima della partenza.

### Uso gratuito

parcheggio,  
WLAN,  
TV/SAT,  
connessione internet,  
cassaforte nell'appartamento,  
lavastoviglie,  
freezer,  
macchina per il caffè,  
bollitore,  
asciugacapelli,  
tutto per la pulizia,  
biciclette,  
sedie a sdraio, etc.

### Attrezzatura per bambini

Per i nostri piccoli ospiti abbiamo seggiolone, culla e posate per bambini. Abbiamo anche vari giocattoli disponibili.

### Animali domestici

I vostri amici a quattro zampe sono i benvenuti. Chiunque viaggi con un cane, un gatto o un furetto ha bisogno del passaporto UE per animali domestici rilasciato dal veterinario.

### Biblioteca della casa

Nel corridoio troverete un armadio con la nostra selezione di libri ed alcuni giochi per bambini - potete usufruirne in qualsiasi momento. Vi chiediamo gentilmente di restituire gli oggetti presi in prestito nelle condizioni in cui li avete trovati.

## TROVERETE

### Romanzi tedeschi:

- Kent Haruf, Unsere Seelen bei Nacht
- Bernhard Schlink, Olga
- Doris Dörrie, Happy
- Emma Sternberg, Azurblau für zwei
- Susan Mallery, Wie zwei Inseln im Meer
- Lori Nelson Spielman, Nur einen Horizont entfernt
- Agnès Ledig, Das Einzige, was jetzt noch zählt
- Laetitia Colombani, Der Zopf
- Rachel Gibson, Wer zuletzt lacht, küsst am besten
- Julia Hanel, Herzklopfen nicht ausgeschlossen

### Libri psico-thriller in tedesco::

- Jenny Blackhurst, Mein Herz so schwarz
- Michael Robotham, Die andere Frau

### Libri di escursionismo in tedesco:

- Tappeiner Verlag  
Die schönsten Schutzhütten Südtirols
- Heinz Fleischmann GmbH u. Co.  
Kompass Wanderbuch
- Alpenwelt Verlag  
Die schönsten Wanderungen in Südtirol
- Christjan Ladurner, Klettersteige für Einsteiger
- Dumont, Reiseführer, Gardasee
- Rother Wanderbuch, Südtirol West
- Kompass, großer Wanderatlas Südtirol
- Hanspaul Menara, 1000-1500 Höhenmeter,  
vom Vinschgau bis ins Pustertal
- Reinhold Messner, Jakob Tappeiner  
Dolomiten, die schönsten Berge der Welt

#### **Altro in tedesco:**

- Heinrich Gasteiger, Gerhard Wieser, Helmut Bachmann, Feine Küche für alle Tage-Rezepte aus Südtirol
- Thorwald Dethlefsen, Schicksal als Chance
- Gault&Millau Südtirol 2016
- Rüdiger Dahlke, Peace Food
- Jon Kabat-Zinn, Im Alltag Ruhe finden
- Georg Grote, I bin a Südtiroler
- Slow Food Editore 2020/2021 Osterie d'Italia

#### **Libri per bambini in tedesco:**

- Anke Breitenborn, Feengeschichten
- Nele Moost, Lieblingsgeschichten vom kleinen Raben Socke
- Ravensburger, Wir entdecken die Ritterburg
- Astrid Lindgren, Das große Bilderbuch von Michel aus Lönneberga

#### **Libri in italiano:**

- Luigi Righi, Stefan Wallisch, I perchè dell' Alto Adige
- Hanspaul Menara, Le più belle gite a Bolzano
- Hanspaul Menara, 50 vette facili dalla Val Venosta alla Val Pusteria
- Francesco Piccolo, Momenti di trascurabile Felicità
- Françoise Sagan, I quattro angoli del cuore
- Laetitia Colombani, La treccia
- Isabella Bossi Fedrigotti, Amore mio uccidi Garibaldi
- Per i più piccoli: T.S. Elliot, il Libro dei Gatti tuttofare
- Tappeiner: Ciaspolando in Alto Adige
- Giuseppe Richebuono, Le passeggiate di Bolzano

#### **Libri in inglese:**

- Karen Swan, The Spanish Promise
- Sheryl Sandberg, Lean in-Women, Work, and the will to lead

#### **Giochi:**

Troverete anche diversi giochi da tavolo, come: Pentago, Yatzy, Lotti, Lotto, Memory, Quiz per bambini, Gioco dell'oca, diversi giochi di carte.

#### **Merende o cestino da picnic**

Su richiesta saremo lieti di preparare un cestino con deliziose specialità per la giornata. Fatecelo sapere in anticipo e vi prepareremo una merenda.

#### **Servizio pick up**

Saremo lieti di venirvi a prendere alla stazione ferroviaria di Bolzano - vi preghiamo di avvisarci per tempo.

#### **Noleggio**

E' possibile noleggiare bastoncini da trekking, zaini, ciaspole o biciclette - basta contattarci.

#### **Pronto soccorso**

In ogni appartamento c'è una cassetta di pronto soccorso con un kit per le piccole emergenze. Per le emergenze gravi, si prega di comporre il 112. L'ospedale di Bolzano si trova nel quartiere

di Gries-Quirinio, in via Lorenz-Böhler-Straße. Il pronto soccorso è aperto h24.

#### **Divieto di fumo**

Vi preghiamo di non fumare in casa.

#### **Servizio lavanderia**

Nel vostro appartamento per le vacanze è disponibile un sacchetto per il bucato. Ogni sacco per il bucato è progettato per un tipo di biancheria (bianco/colorato) ed ha un colore specifico. Lasciate nella borsa la biancheria da lavare e vi sarà restituita una borsa con la biancheria pulita.

#### **Libro degli ospiti**

Il nostro libro degli ospiti è disponibile nella sala comune. I ricordi che associate al vostro soggiorno sono preziosi per noi.

### Smaltimento dei rifiuti

Poiché attribuiamo grande importanza ad un ambiente pulito, separiamo i rifiuti in 5 categorie: vetro, metallo, carta, plastica e rifiuti organici. In ogni appartamento c'è un contenitore specifico. Nel cortile interno troverete un cestino per i rifiuti organici, i rifiuti residui ed il cartone. Per il resto della spazzatura ci sono le campane vetro, metallo, carta e plastica davanti al cancello in Via Fago.

### Fornitura di energia

Il nostro sistema solare fornisce acqua calda tutto l'anno.

### Lavanderia

Gli asciugamani e le lenzuola sono forniti gratuitamente negli appartamenti. Un ulteriore cambio di biancheria verrà addebitato: biancheria da letto 15 Euro, asciugamani 10 Euro. Per pernottamenti oltre 6 notti è previsto un cambio gratuito.

### Sala di ricreazione

I nostri ospiti possono usufruire del nostro accogliente giardino. Su richiesta saremo lieti di mettere a vostra disposizione una sala ricreazione.



### Adoriamo il nostro lavoro, sia in cantina che nel vigneto!

Se lo desiderate, potrete accompagnarci nella nostra quotidianità, non abbiate remore a contattarci a questo proposito! Ogni venerdì proponiamo una visita gratuita alla cantina gotica con degustazione.

Su richiesta, siamo disponibili ad organizzare percorsi ed orari personalizzati.



## INFORMAZIONI GENERALI

### **Farmacia**

Vicino la nostra tenuta troverete due farmacie.

Farmacia Fago  
Indirizzo: via Fago 38C  
Tel. 0471 264221

Orario:  
lun-ven: 08:30-12:30 & 15-19  
sab: 08:30-12:30  
dom: chiuso

Farmacia Gries  
Indirizzo:  
Telsergalerie/Galleria Telser, 8  
Tel. 0471 285096  
Orario:  
lun-ven: 08:30-12:30 e 15-19  
sab: 08:30-12:30  
dom: chiuso

### **Ufficio postale**

Indirizzo: via Fago, 27  
Tel. 0471280267

Orario:  
lun-sab: 08:20-13:35,  
dom: chiuso

### **Ufficio turistico**

L'Ufficio turistico si trova in via Alto Adige 60, nel palazzo della Camera di Commercio di Bolzano.

### **Riposo notturno**

Poiché ci troviamo in una zona residenziale, Vi preghiamo di rispettare gli orari di quiete (dalle 22:30 alle 7:00). Chiediamo la Vostra comprensione in caso di degustazioni in cantina. Naturalmente, anche in questo caso, verranno rispettati gli orari di riposo notturno.

## I NOSTRI POSTI PREFERITI PER FARE ACQUISTI

Vi proponiamo un elenco di negozi di nostra fiducia, dove poter acquistare le prelibatezze locali. Tra specialità tirolesi, frutta e verdura fresca, troverete sicuramente qualcosa di cui potreste aver bisogno per il vostro prossimo delizioso pasto.

### **Verdura e frutta Klammsteiner**

In questo negozio di frutta e verdura troverete ogni giorno frutta e verdura fresca, oltre a una selezione di bicchieri di frutta secca e noci varie. A Bolzano ci sono tre filiali - una si trova vicino ai nostri appartamenti, in piazza Gries. Corso della libertà 93  
Tel. 0471 283864  
Orari di apertura:  
lun-ven 08:30-12:30 e 15:30-19:30; sab 08:30-13:00

### **La Reggiana**

Nel negozio La Reggiana troverete le migliori specialità italiane. Viene offerta un'ampia scelta di prelibatezze come ravioli, tortellini, pasta fresca, gnocchi. Vi si possono trovare anche pesto fatto in casa o insalate italiane.

Indirizzo:

Corso della Libertà, 60

Tel. 0471 281 601

Orari di apertura:

lun-ven 08:30-12:30 e 16:00-19:30; sab 08:30-13:00

### **Despar**

Per i prodotti alimentari di qualsiasi tipo c'è un supermercato non lontano in via Corso della Libertà.

Tel. 0471 285001

Orari di apertura:

lun-sab 07:30-19:30

### **Gelateria Avalon**

Qui trovate il miglior gelato di Bolzano. Gelato fruttato e cremoso, preparato con prodotti selezionati accuratamente, molti dei quali bio e regionali, semplicemente delizioso! Inoltre, la gelateria si trova a soli 10 minuti a piedi dalla nostra cantina.

Indirizzo:

Corso della Libertà, 44

Tel: 0471 260434

Orari di apertura:

lun-dom 11:00-19:00

### **Panificio Franziskaner**

Troverete una ricca selezione di pane e dolci. Le specialità altoatesine sono lo Schüttelbrot o il Vinschgerle, un morbido rotolo di segale a lievitazione naturale.

Indirizzo:

Via Vittorio Veneto, 11

Tel: 0471 260219

Orario: lun-ven 06:00-12:30 e 15:30-19:00

### **Gianni Bio**

Appreziate i prodotti regionali e siete attenti all'ambiente?

Gianni Bio è il vostro punto di riferimento. Il negozio, distante un paio di minuti, si trova a fianco della farmacia in via Fago, 38.  
Tel.: 342 011 5853







## MERCATI A BOLZANO

### **Tutti i giorni in Piazza delle Erbe**

Il Mercato delle Erbe di Bolzano offre ogni giorno frutta e verdura fresca, oltre a molti prodotti sani, tradizionali e insoliti, difficili da trovare al supermercato. In autunno, al mercato della frutta si arrostitiscono deliziose castagne, mentre in inverno si serve vin brulé caldo. In primavera e in estate, invece, il mercato della frutta è probabilmente il luogo più mediterraneo di Bolzano - con basilico fresco, pomodori, origano, aglio e insalate croccanti che profumano di cucina italiana.

lun-ven 7:00-19:00;  
sab 7:00-13:00

### **Mercato del sabato**

Ogni sabato in Piazza della Vittoria e nelle vie limitrofe si tiene un grande mercato di alimentari e verdura. I contadini locali vendono i loro prodotti freschi. Tro-

verete anche prodotti sott'olio ed una selezione di specialità a base di formaggio.

Sempre sabato 08:00-13:00

### **Mercato degli agricoltori**

Ogni contadino ha il suo stand e una foto con il nome della fattoria. Qui troverete frutta e verdura secondo la stagione, succhi di frutta, miele, uova, erbe aromatiche e fiori.

Martedì: Piazza del Municipio, Piazza Mazzini, Viale Europa

Venerdì: Piazza del Municipio, Piazza Don Bosco, Via C. Augusta

Sabato: Piazza Matteotti

# SHOPPING

Il centro storico di Bolzano offre un attraente mix di negozi tradizionali altoatesini e chic italiano. Abbiamo selezionato per voi alcuni dei nostri negozi e boutiques preferiti. Durante un giro nel centro storico di Bolzano si può curiosare alla ricerca di qualcosa di speciale...

## Arts and Crafts

Qui troverete mobili, abiti, cappelli, gioielli e molto altro!  
Indirizzo: Piazza delle Erbe, 36 - 39100 Bolzano  
Orari di apertura: lun-sab: 09:30-13:00 e 15:00-19:00; dom. chiuso  
Tel: +39 0471 095268

## La Beauty Boutique

Alla fine della piazza Erbe, in una ex cappella, si trova un piccolo e raffinato tempio del profumo e della cura della bellezza per l'uomo, la donna e il bambino. Qui troverete una selezione di prodotti cosmetici e profumi.  
Indirizzo: Piazza delle Erbe, 49 - 39100 Bolzano  
Orari di apertura: lun-sab: 09:30-13:00 e 15:00-19:00; dom. chiuso  
Tel: +39 0471 300817

## Atelier RILI'

Scarpe da donna italiane, eleganti ed esclusive. Stivali, pantofole, scarpe da ginnastica, sandali, tacchi alti e altro ancora. Troverete il negozio di calzature Atelier Rili' in via Goethe, 2 - 39100 Bolzano  
Orari di apertura: lun-sab 09:30-19:00; dom. chiuso  
Tel: +39 0471 970606

## Mario Woche fiorista

Fuori un'oasi mediterranea, all'interno una festa per gli occhi tra mura di cemento colorato. Con stile e meravigliosa vivacità, Mario mette in scena i fiori. Troverete il Fiorista in Via Dr. Joseph Streiter, 28b 39100 Bolzano  
Orari d'apertura: lun-ven 09:00-12:30 e 13:15-19:00; Sab 09:00-12:30; dom. chiuso  
Tel: 0471 051915

## Mountain Spirit

Qui troverete tutto per lo sport alpino. Dal semplice trekking, fino allo sci, arrampicata e abbigliamento tecnico combinato ad una consulenza ed esperienza qualificata.  
[www.mountainspirit.com](http://www.mountainspirit.com)

## Oberrauch Zitt

Da Oberrauch Zitt non troverete solo abbigliamento alla moda per tutte le età, ma anche costumi tradizionali esclusivi e tessuti di lana alla moda su più piani. È sicuramente uno dei negozi più storici e conosciuti di Bolzano.  
Indirizzo: Portici, 67  
Orario: Lun - Ven: 10:00 - 19:00, Sab 10:00 - 18:00; dom. chiuso, Tel: 0471 972121

## Boutique Livi

Il consiglio di Judith... Un posto dove lo shopping è divertente. Ottima consulenza. Moda femminile e prodotti di alta qualità.  
Indirizzo: Via della Roggia, 15  
Orari di apertura: lun-sab 09:00-13:00 e 15:00-19:00; dom. chiuso, Tel: 0471 983427

## Parrucchiere Portico 54

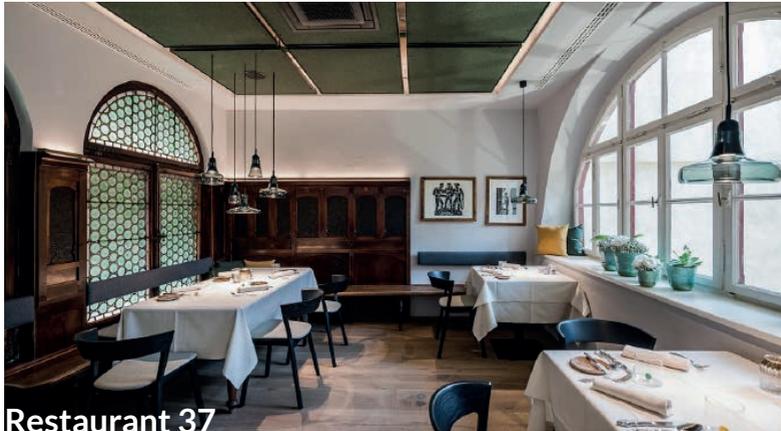
Se cercate un buon parrucchiere, andate al Portico 54.  
Indirizzo: Portici, 26. Orario di apertura: mar- sab 08:30-18:00  
Tel: 0471 981372



## Il nostro consiglio:

Utilizzate i mezzi pubblici e visitate Merano. Da piazza Gries la linea 201 vi porterà direttamente alla città lungo il torrente Passirio. Merano ha un delizioso centro storico, una bellissima passeggiata sul fiume, affascinanti palazzi in stile Liberty ed è ideale per lo shopping! La nostra boutique preferita si chiama Les livres, che offre abbigliamento di moda selezionata, accompagnato da una qualificata consulenza.

## I NOSTRI RISTORANTI PREFERITI



Restaurant 37



Nussbaumer



Tree Brasserie

### Ristorante 37

Con i classici e le moderne interpretazioni della cucina altoatesina. Pranzo e un menu serale, servizio cordiale e atmosfera particolare. Via Portici, 37/ via degli Argentieri, 4

Orario di apertura:  
lun-ven: 10:00-23:00; Sab:  
10:00-15:00; Dom: chiuso  
Tel. 0471979654  
[www.restaurant37.com](http://www.restaurant37.com)

### Ristorante Zenzero

Ristorante simpatico con piatti italiani e orientali selezionati. Troverete il ristorante in via Museo, 15.

Orario di apertura:  
lun: 12:00-14:30, Mar-sab:  
12:00-14:30 e 19:00-23:00;  
Dom: chiuso  
Tel. 0471301966

### Ristorante Gul

Se siete in vena di cucina indiana o pakistana, il Gul è il posto giusto per voi. Il ristorante Gul si trova in Via Dottor Joseph Streiter, 2.

Orari di apertura:  
Lun-sab 12:00-14:30 e 18:30-  
23:00; Dom: chiuso  
Tel: +39 0471 970518

### Ristorante Nussbaumer

Antipasti, formaggi, buffet di salumi, pizza e buona selezione di vini. Il ristorante si trova in via Bottai, 13.

Orari di apertura:  
Lun-sab 16:00-23:00;  
dom. chiuso  
Tel. 0471 053366  
[www.nussbaumer.bz](http://www.nussbaumer.bz)

### La nostra scelta per i momenti speciali

Siete in vena di provare un'esperienza culinaria particolare? Avete qualcosa da festeggiare? Il locale giusto è la Tree Brasserie all'interno dell'Hotel Luna. Lo chef Claudio Melis, che gestisce anche l'attiguo ristorante stellato "Il viaggio" offre creazioni di altissimo livello, in un connubio di pietanze regionali, mediterranee ed internazionali. Indirizzo: Via Piave, 15  
[www.treebrasserie.it](http://www.treebrasserie.it)

### Ristorante Nadamas

La cucina del Ristorante Namadas è un mix di cucina altoatesina, mediterranea ed esotica, ideale per serate conviviali, ma anche per i passanti frettolosi che preferiscono toast, piadina o tapas. Troverete il ristorante Namadas in Piazza delle Erbe, 43/44.

Orari di apertura:

lun-sab 09:00-01:00;

dom. chiuso

Tel.: +39 0471 980684

[www.ristorantenadamas.it](http://www.ristorantenadamas.it)

### Il Tinello

Il piccolo ristorante, nascosto in un vicolo del centro storico nella zona pedonale, offre una deliziosa cucina italiana. Il ristorante si trova in via Conciapelli, 38.

Orari di apertura:

lun-sab 12:00-14:15 e 19:00-22:00; dom. chiuso

Tel. 0471324711

[www.tinello.bz.it](http://www.tinello.bz.it)

### Ristorante Vögele

Locanda tradizionale con un buon equilibrio tra piatti locali e italiani ed una ricca selezione di vini altoatesini e italiani.

Indirizzo: Via Goethe, 3.

Orari d'apertura:

lun- sab: 8:30 - 01:00 Cucina:  
11:00 - 16:00 e 18:00 - 23:00;

giorno di riposo: domenica e festivi

Tel. +39 0471 973 938

[www.voegele.it](http://www.voegele.it)

### Ristorante Hotel Post Gries

Con prodotti regionali, lo chef vi serve ottimi piatti altoatesini, italiani ed internazionali in un ambiente semplice

Indirizzo:

Corso della Libertà, 117

Tel. 0471279000

[www.hotel-post-gries.com/de/restaurant.asp](http://www.hotel-post-gries.com/de/restaurant.asp)

### Pizzeria da Gigi

La Pizzeria da Gigi consegna la tipica pizza italiana nel vostro appartamento.

Orari di apertura:

mar-dom 12:00-14:00 e  
18:00-22:00

Tel: +39 0471 934218



Hotel Post Gries



WirtshausVögele



WirtshausVögele



## I NOSTRI LOCALI NOTTURNI PREFERITI

Dolce Vita... Voglia di convivialità? Il centro tra Piazza Walther e Piazza Erbe è pieno di localini che sono un'originale fusione tra lo stile tirolese e quello mediterraneo. Per la maggior parte dell'anno è possibile godere di drinks e gastronomia all'aperto. Concedetevi una sosta durante una passeggiata.

### **Banco 11**

Una piccola enoteca circondata da bancarelle di frutta e cibo. Un'oasi per degustare buon vino e spuntini. Il Bar Banco 11 si trova in Piazza delle Erbe, 11. Orari di apertura: lun-ven: 11:00-20:30; sab. 11:00-14:00; dom. chiuso  
Tel. 0471 192 2845



### **Pepper Lounge**

Vi piace l'aperitivo nel cuore del centro storico di Bolzano? Il Pepper Lounge si trova in Piazza Domenicani ed è perfetto per una serata conviviale.  
Indirizzo: Piazza Domenica, 38  
Orari di apertura: lun-sab: 06:30-01:00; dom. chiuso

### **Gries Winebistro 13**

L'ambiente accogliente ed elegante del Bistrot Gries 13, noto anche come G13, è il luogo ideale per un aperitivo e per degustare una selezione dei migliori vini italiani e dell'Alto Adige. Orari di apertura: mar-sab: 11:00-14:30 e 18:00-23:00; dom. e lun. chiuso  
Tel. 0471 163 2477



## CONSIGLI CULTURALI

Siete interessati alle manifestazioni culturali a Bolzano? Allora abbiamo alcuni consigli per voi!

### Teatro

Il Teatro Comunale di Bolzano ospita il Teatro Stabile (prosa italiana) e le Vereinigte Bühne Bozen (prosa tedesca). Inoltre è sede dell'orchestra regionale Haydn. Per gli spettacoli, basta dare un'occhiata alla homepage. [www.theater-bozen.it](http://www.theater-bozen.it)

Il Walterhaus ospita regolarmente anche spettacoli teatrali di alto livello e concerti. Per informazioni: [www.kulturinstitut.org](http://www.kulturinstitut.org)

Il piccolo teatro Carambolage ospita produzioni indipendenti, musica e cabaret. [www.carambolage.org](http://www.carambolage.org)

### Teatro nella tenuta vinicola Schmid Oberrautner:

Occasionalmente mettiamo a disposizione il nostro cortile come luogo di rappresentazione. Saremo lieti di informarVi sui prossimi eventi che si terranno presso la nostra tenuta.

### Film e cinema

Il tradizionale cinema Filmclub Bolzano offre film sofisticati e produzioni attuali. A metà aprile il Bolzano Film Festival si svolge a Bolzano e porta al Film Club i più recenti documentari e lungometraggi. Nel caffè-giardino attiguo si può anche filosofeggiare sul mondo del cinema davanti a una tazza di caffè.

Il Cineplexx di Bolzano offre film bilingui in 7 sale - fino a 1.500 posti a sedere.

### Musei

Museion-Museo d'Arte Moderna e Contemporanea  
Su un totale di sette livelli, il Museion espone arte contemporanea internazionale con particolare attenzione agli artisti locali. Orari di apertura: mar-dom 10:00-18:00; gio 10:00-22:00 (dalle ore 18 ingresso libero) Indirizzo: Via Dante, 6  
Tel. 0471223411, [www.museion.it](http://www.museion.it)

### Museo Archeologico

Ogni anno centinaia di migliaia di visitatori da tutto il mondo accorrono al "Museo di Ötzi" per ammirare la mummia del ghiacciaio vecchia di oltre 5.000 anni. Dal 2011 il museo si dedica esclusivamente al tema "Ötzi". Orari di apertura: mar-dom. 10:00-18:00 (ingresso fino alle 17:30) Indirizzo: Via Museo; 43  
Tel. 0471 320100, [www.iceman.it](http://www.iceman.it)

### Carta Bolzano Card Plus

Sfruttate i vantaggi della carta che avete ricevuto al check-in: dai mezzo pubblici gratuiti (funivie incluse), alle numerose iniziative e manifestazioni organizzate dall'Ufficio Turismo del Comune di Bolzano. Rivolgetevi pure a noi per le informazioni oppure consultate la pagina web <https://www.bolzano-bozen.it/de/bozen-card-plus.html>



## ESCURSIONI SENZA AUTO

Non è sempre necessario muoversi in macchina, se si può esplorare il cuore di Bolzano a piedi. La nostra tenuta si trova a due passi da una delle più belle passeggiate di Bolzano: **la Passeggiata del Guncina**, vicino a Gries. Poiché Bolzano, proprio come la città termale di Merano, era un'amata stazione climatica per famiglie nobili, questa passeggiata si presenta in uno stile signorile e si snoda a serpentina tra piante mediterranee come olivi, cactus e oleandri. Lungo il percorso ci sono diverse panchine.

Distanza: 2,8 km,  
dislivello: 180 m.

Dalla nostra Tenuta Schmid Oberrautner si raggiunge la passeggiata in 5 minuti. Seguite via Michael Pacher dalla nostra uscita laterale e raggiungerete facilmente l'inizio della passeggiata.

Per gli sportivi: adatto anche per jogging!

Altre passeggiate a Bolzano sono la passeggiata S. Osvaldo, che collega il quartiere di S. Anton e

S. Maddalena, su una collina, e la passeggiata lungo il torrente Talvera. **I prati del Talvera** in mezzo alla città sono il cuore verde di Bolzano. Non lontano dai Portici, è un polmone verde in mezzo alla città ed ospita diversi campi sportivi. I bambini vi si incontrano per giocare e nei fine settimana gli adulti per chiacchierare o fare jogging.

Anche il **centro storico di Bolzano** è facilmente raggiungibile a piedi. Attira i visitatori con una varietà di **negozi e boutique, piazze storiche**, deliziosi ristoranti ed una ricca offerta culturale. **I Portici** sono tra i luoghi più visitati della città. Sotto i Portici, nelle case tradizionali, ci sono negozi, caffè e ristoranti. La piazza più importante della città è **Piazza Walther**, che prende il nome dal poeta **Walther von der Vogelweide**.





## ATTIVITÀ IN UN GIORNO PIOVOSO

Visita a musei, come ad esempio il Museo Archeologico, il Museo, il Museo di Ötzi. Da vedere è anche il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, il Museo Mercantile o il Messner Mountain Museum. Sui singoli siti web è possibile acquistare i biglietti in anticipo, per evitare la coda all'ingresso.

**Film:** Potete trovare maggiori informazioni nella sezione cinema.

circa dieci minuti fino al castello. È consigliato indossare calzature sportive.

Informazioni su prezzi ed orari di apertura:

[www.runkelstein.info/home-ita](http://www.runkelstein.info/home-ita)

### Castel Mareccio

Castel Mareccio è principalmente un centro eventi, che può essere affittato per diverse occasioni come congressi, mostre, concerti, matrimoni, etc.

Essendo però uno dei gioielli storico-artistici di Bolzano, può anche essere visitato nei giorni al di fuori delle manifestazioni. Come tanti castelli medievali, anche Castel Mareccio venne ampliato nel corso del 1500.

Informazioni su mostre, eventi, prezzi e orari di apertura sono disponibili sul sito web.

[www.maretsch.info/info-visitatori](http://www.maretsch.info/info-visitatori)

## CHIESE E CASTELLI

### Castel Roncolo

Il Castel Roncolo, situato su una magnifica roccia panoramica, è noto per i suoi affreschi profani, i più importanti e meglio conservati della regione alpina. Viene menzionato per la prima volta nel 1237; costruito dai fratelli von Wangen e poi dipinto con scene di vita a corte e storie interessanti della letteratura dell'epoca, il castello è raggiungibile a piedi, con l'autobus pubblico (nei giorni feriali l'autobus n. 12 e nei giorni festivi l'autobus n. 14) o con un bus navetta gratuito dalla Piazza Walther von der Vogelweide. Dalla fermata del bus si cammina per



## ESCURSIONI CON L'AUTO

In auto è facile raggiungere in fretta montagne, valli o laghi dell'Alto Adige. Da non perdere, il tour delle Dolomiti. Uno dei percorsi classici va da Bolzano attraverso il Passo di Costalunga fino al Passo Sella e attraverso la Val Gardena. Se non volete guidare da soli, potete iscrivervi ad una delle numerose visite guidate. Spesso sono anche organizzate dalle compagnie di autobus e dalle associazioni turistiche. Maggiori informazioni presso l'Ufficio Turistico di Bolzano Tel. +39 0471 307 000

Una gita di un giorno alla malga più alta d'Europa non può mancare! L'Alpe di Siusi dista solo 40 minuti in macchina.

**Bolzano non è bella solo dal basso, ma anche dall'alto.**

Godetevi la vista dalle numerose funivie e dalle stazioni a monte, da dove potrete anche fare delle belle escursioni.

Da Bolzano ci vogliono solo **12 minuti in funivia** per raggiungere l'**altopiano del Renon**, dove

c'è molto da scoprire. Particolarmente noto è il trenino del Renon.

Godetevi un'escursione con la prima funivia al mondo ufficialmente autorizzata per il trasporto di persone: la **funivia del Colle** - venne inaugurata nel 1908 e rinnovata nel 2007. La vista dalle cabine e dal paese è mozzafiato ed include la città, l'**Altipiano del Renon**, il **Salto** e le vette circostanti.

La **funivia di Verano** è oggi una delle più moderne e innovative funivie d'Europa ed è ancora oggi il mezzo di trasporto più veloce ed economico del paese. Una volta raggiunta la cima, si può fare una passeggiata, ma bisogna assolutamente visitare il cosiddetto „**Knottnkino**“, un belvedere su un piccolo sperone roccioso, chiamato „Knottn“. Da lì si può godere il panorama mozzafiato di tutta la Val d'Adige: il **Penegal**, le **Dolomiti**, il **Corno Bianco**, la **Val d'Ultimo**, il **Gruppo del Tessa**, la **conca di Merano** e la **Val Passiria**.

Potete scaricare le carte escursionistiche delle diverse funivie tramite il loro sito internet - ne troverete alcune anche nella nostra piccola biblioteca.

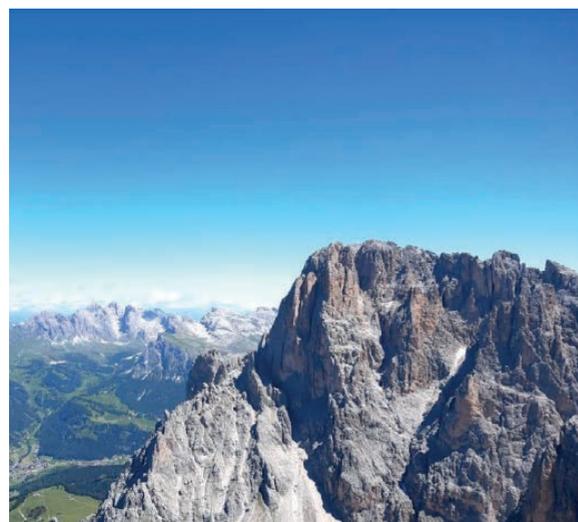
**Una delle nostre mete escursionistiche preferite in montagna Escursione sul Sasso Piatto, Val Gardena.**

L'escursione inizia sul sentiero n. 4/594 appena sopra il rifugio Passo Sella. Su questo sentiero si cammina in direzione ovest lungo le pendici meridionali del gruppo montuoso fino al rifugio Sasso Lungo. Un sentiero di ghiaia a serpentina conduce alla vetta. La discesa è sullo stesso percorso. L'intera escursione dura circa 6:30 h (920 metri di dislivello).

**Dato che noi stessi siamo escursionisti esperti, potete contattarci per consigli sulle gite in montagna.**

Con la carta Bolzano Card plus potete utilizzare queste funivie gratuitamente.





### Impressum

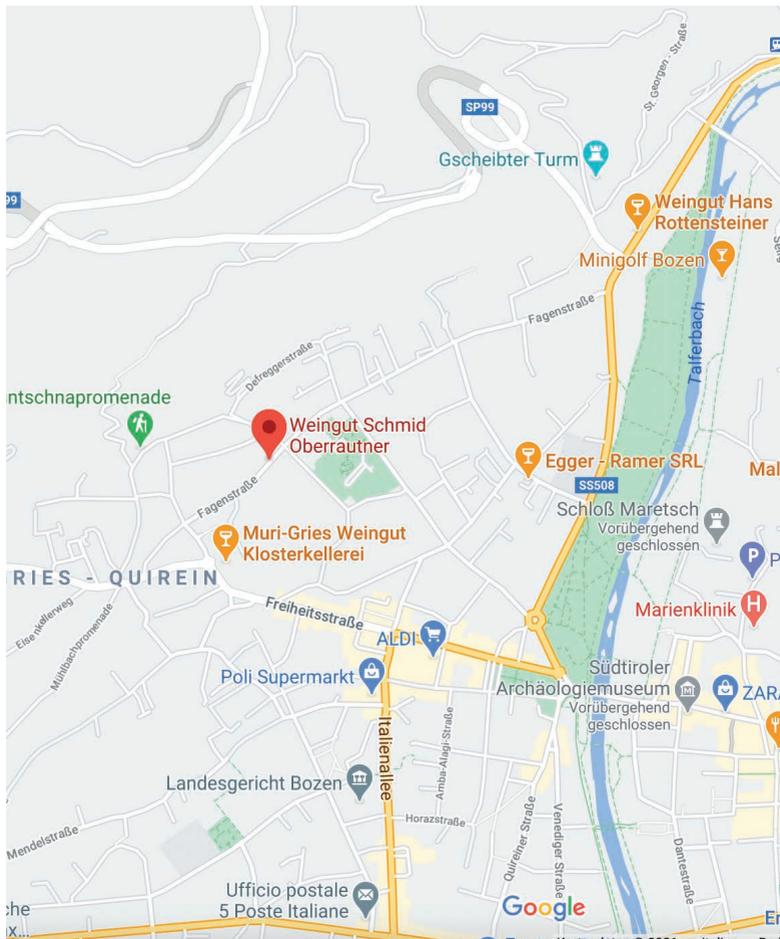
Questo folder incluso il contenuto è riservato agli ospiti della tenuta Schmid Oberrautner. I testi sono estratti del proprio sito internet, informazioni disponibili sul web, le guide „Josef-Travel-Book-Bolzano/Bozen“ e „Bozen kompakt“ di Oswald Stimpfl. Le foto provengono dall'archivio Schmid Oberrautner, realizzate da Manuela Tessaro, dall'Ufficio Turistico di Bolzano e dai siti internet citati all'interno del folder. Ci sforziamo di citare le fonti e gli autori correttamente, se per caso fossero riscontrate imprecisioni, vi preghiamo di contattarci.

Grafica: Jana Walder/Sara Kuen Testi: Grazie a Marco Facchin e Lucia Pellegrini Saggin per la traduzione.

## COME POTETE TROVARCI

Provenendo da piazza Gries (accessibile da Corso della libertà o da via Vittorio Veneto) si entra in via Fago.

La nostra tenuta vinicola si trova dopo ca. 150 m sul lato sinistro della strada.



## VIAGGIARE IN AUTOBUS

Con la carta Bolzano Card, che riceverete al check-in, potete muovervi gratuitamente sui mezzi pubblici della provincia. Si consiglia di scaricare la App SASA-Bus per consultare orari e percorsi.

Con l'autobus n. 1 (a volte anche 1a/1b) si può facilmente raggiungere il centro città e tornare indietro. Si può prendere in Piazza Gries in direzione centro e per il ritorno la fermata è situa-

ta in via Michael Pacher, proprio dietro la cantina. Se avete bisogno di ulteriori informazioni o di orari degli autobus, non esitate a contattarci.

